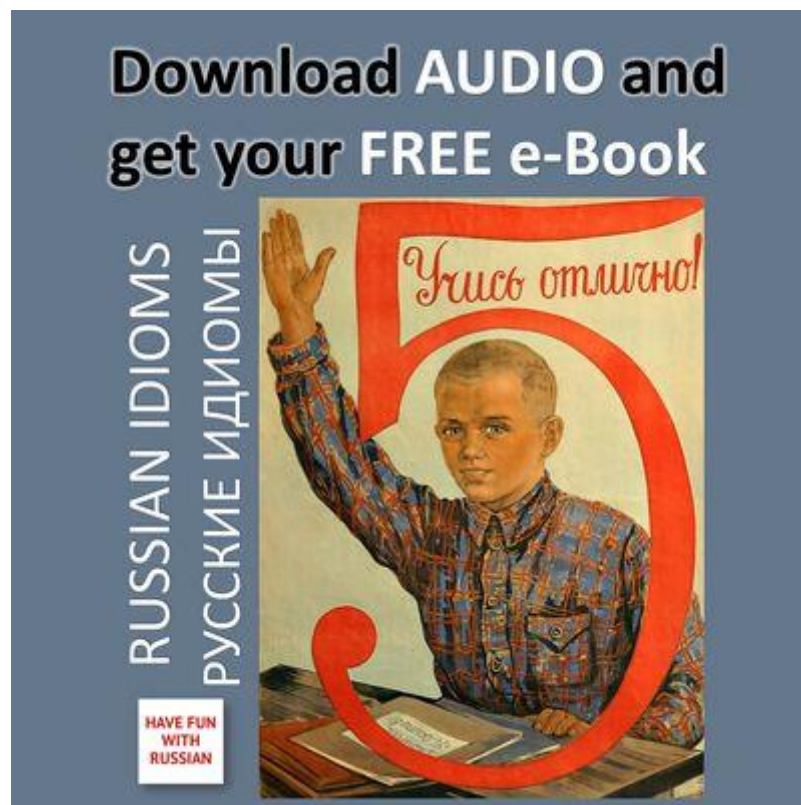


# HAVE FUN WITH RUSSIAN

## ИДИОМЫ. IDIOMS

<http://havefunwithrussian.ru/index.php/idiomy>



**Идиомы** – это «соль» языка. Русские сплошь и рядом используют идиомы в своей повседневной речи. Именно поэтому мы считаем этот аспект чрезвычайно важным при изучении русского языка. В разделе представлены 50 идиом и фразеологических оборотов с переводом на английский язык и аудио.

Master your Russian with our **Idioms** section. More than **50 idioms** with the whole package: examples, audio and translations. This section combines all the variety, beauty and humor of the Russian language. After listening and reading an idiom and the example of its usage in spoken language, you can do the exercises to make sure that you learn it forever.

Карлова З.Л., автор / Zlata Karlova, author

# Говорить/сказать русским языком

## Russian Idioms



Карикатура: Сергей Ёлкин

### ГОВОРИТЬ/СКАЗАТЬ РУССКИМ ЯЗЫКОМ

literally: *to say smth. in Russian/ to tell smb. in Russian (usually said with irritation)*

*Пример:*

**Я тебе русским языком сказал: нет и ещё раз нет!**

**Ты слышишь меня или нет?! Я тебе русским языком говорю: она тебе не пара.**

TO SAY (TO TELL SMB.) SMTH.  
LOUD AND CLEAR /IN PLAIN  
RUSSIAN

*Example:*

*I've told you loud and clear: no! no way!*

*Can you hear me or not!? I tell you in plain Russian: she is no match for you!*